

AMFA (Association Médicale France-Asie)

FONDATION SIBYLLA HESSE

ASSOCIATION GYN'AIDE

2ème MISSION AU MYANMAR (BIRMANIE)

du lundi 28 mars au dimanche 10 avril 2016

du docteur Rémi Catabelle

LES LÉSIONS PRE-CANCEREUSES du COL de L'UTERUS

PREVENTION du CANCER du COL

**OBJECTIFS : aide à la PREVENTION, aux DIAGNOSTICS et aux
TRAITEMENTS des lésions précancéreuses du col utérin**

- par les examens VIDEO-COLPOSCOPIQUES et à la LOUPE (*IVA-IVL*)
- et par les éventuels traitements
 - par CRYOTHERAPIES
 - ou CÔNISATIONS / RESECTIONS à l'ANSE DIATHERMIQUE (*LEEP*)

dans les services de gynécologie-obstétrique de :

A - l'Université de Médecine 1 de YANGON

B - l'hôpital de MYEIK (port du sud du pays)

I - Aide à la MISE EN PLACE de ma venue, ACCUEIL au Myanmar

Accueil à l'aéroport de Yangon par la coordonnatrice d'**AMFA au Myanmar**, Po po Aung, dite « Pole », parlant parfaitement le français, et Aymon, puis, après un dîner sur la route de retour, direction l'appartement de l'AMFA, à Yangon, où je logerai, situé dans le quartier calme des ambassades et des coopérants.

Je suis totalement pris en charge par l'AMFA au Myanmar, à Yangon et à Myeik : logements, nourriture, déplacements, vol intérieur Yangon-Myeik-Yangon.

Je découvre le nouveau programme, quelque peu modifié : 1^{ère} semaine à Myeik , dont une journée sur une île voisine, « Royal Island », puis retour sur Yangon pour la semaine suivante.

II - La première semaine à MYEICK

Après un vol intérieur facile, installation d'abord à un hôtel en bord de mer, puis le même hôtel que celui de la mission précédente, bien agréable et facile.

A / King Island

Le lendemain, départ en bateau pour **King Island** (1 heure de traversée, 2 bateaux par jour), facile, sans pluie ni houle, 2^{ème} plus grosse des 360 îles en regard de Myeick (*après Myeick, qui est elle-même une île, mais aux nombreux ponts la reliant au continent*).



Je suis accompagné du Dr Yè Hein et de Mme Say Say, tous deux collaborateurs d'AMFA sur place à Myeik. Nous nous rendons directement à l'hôpital et rencontrons Mr le Directeur, le Dr Thant Zin Mg, en partance pour une autre île, avec Mme la nouvelle médecin-chef de l'hôpital, Mme la Dr Zim Min Soe, et son assistante, Mme la Dr Kyaw Soe, toutes deux médecins généralistes.



Petit hôpital, propre, de 15 lits, 2 médecins, 10 infirmières.
1 salle d'accouchements.

- Immédiatement **cours d'1 h 30 sur la prévention du cancer du col et les lésions précancéreuses**, pour 30 participantes, dont 20 infirmières ou élèves infirmières, venues de l'île elle-même (environ 160 000 habitants) et de quelques îles environnantes.



Bonne participation active, notamment sur la vaccination...et son coût. Le cours est très bien perçu, et je suis heureusement étonné du bon niveau des connaissances dans ce domaine. Il est convenu que l'acide acétique sera avantageusement remplacé par du vinaigre blanc acheté sur le marché.



- Malheureusement il n'y aura **pas de consultations** prévues.

Je fais une visite sommaire de la salle d'accouchements et des petits matériels : 1 seul spéculum (en inox), 15 pinces languettes, des petites pinces, ciseau, 1 paire de spatules d'accouchement. Je donnerai immédiatement 6 spéculums en inox.

Puis retours à Myeik en milieu d'après-midi.

B / l'hôpital de MYEIK

a / Je suis d'abord reçu à l'Hôpital Général de Myeick, accompagné du Dr Yè Hein, par Madame la Directrice, la Docteur Thandar Myo Win, que je retrouve avec plaisir : ma venue a été bien programmée par AMFA (Pr Alain Patel).



Très bon accueil, demande précise d'aide aux formations théorique et pratique dans le domaine de la prévention et du dépistage du cancer du col utérin,

b / puis 2^{ème} rencontre avec la nouvelle chef de service du département de gynécologie – obstétrique de l'hôpital Mère-Enfant, Mme la Dr Sint Sint Moe et Mme la Dr Htwe Htwe, seconde du service, que je retrouve avec grand plaisir : rendez-vous le lendemain matin pour des consultations.

L'hôpital Mère-Enfant de Myeik

2000 accouchements par an dont 30 % de césariennes.

Les gynécologues assurent les consultations gynécologiques les lundi et vendredi, les consultations de début de grossesse le mardi, de fin de grossesse le jeudi, les interventions chirurgicales le mercredi.



Je visite la future salle de colposcopie, dont l'agencement, pratique, a été suscité par Alain Patel dans une salle, d'accès facile, libérée, à cet effet par le service; le colposcope offert par l'AMFA n'est pas arrivé, il sera dédouané à Yangon et arrivera à Myeik à la fin de ma mission au Myanmar.

1- Consultations au département de gynécologie-obstétrique

Je retrouve les gynécologues, les Dr. Sint Sint Moe et Htwe Htwe, avec 6 résidents, qui seront eux aussi partie prenante.

Pour la consultation, les spéculums jetables sont là (la réserve du service est, à ce jour, de 1 500 spéculums à usage unique, venant du laboratoire Gynéas, Paris, France), ainsi que les gants stériles, cotons d'exams ; 4 pinces longuettes.

Nous achetons à l'une des 2 grandes surfaces de Myeik du vinaigre blanc (à 5 % , que nous diluons pour arriver à 3 %) ; j'apporte du lugol à 3 % de Paris.



- **3 examens IVA-IVL** : « chance », les 2 examens à la loupe IVA-IVL prévus (annoncés par des frottis concordants à ce que nous nous attendions à trouver) sont colposcopiquement parlants : 1 suspicion de métaplasie immature et 1 suspicion de CIN 1, aux images typiques, tant en acide acétique qu'au lugol ; mes collègues les découvrent et les voient très bien. Je vois que le « courant colposcopique » passe (je suis ravi). Ces 2 patientes seront revues dans 6 mois.



Nous verrons aussi 1 probable cancer de l'ovaire stade III C pour lequel la patiente sera envoyée en cancérologie à Yangon, et un probable volumineux fibrome utérin qui sera hystérectomisé par nos collègues ; nous en profitons pour faire un examen IVA-IVL, systématique, qui sera normal ...et élimine un éventuel diagnostic de cancer du col.

Nous nous sommes assis et avons discuté avec mes collègues gynécologues : l'intérêt de ma venue est d'arrêter toutes leurs activités de routine pendant 1 semaine pour ne faire que des consultations ...avec le vidéo-colposcope qui sera arrivé à Myeick et en place. **Elles sont d'accord, et demandeuses**, vraiment. Nous avons déjà convenu, ensemble, de la date : **ce sera du lundi 3 octobre au vendredi 7 octobre**. Le service va recruter les patientes avant ma venue = ces patientes à voir seront sélectionnées pendant les 2 mois précédents ; ce sera donc efficace comme consultations.

Je serai moi-même (*sous la bannière d'AMFA bien sûr*) en contact direct avec elles par mail (dès juillet, « par sécurité ») pour confirmer la date de ma venue.

- **2ème petite matinée** (lundi), non prévue, de 5 consultations avant la conférence :

5 examens IVA-IVL :

- 1 frottis LSII = CIN 1 typique, ...après un Pap test normal 6 mois auparavant
- 1 métaplasie immature (Pap test normal)
- 1 endométriose ; IVA-IVL normale
- 1 infection (sur plastie tubaire) : colpite ponctuée localisée, bien vue au lugol, traitée
- 1 métrorragie post ménopausique (54 ans) : probable cancer de l'endomètre = échographie et curetage.



J'en profite pour reprendre l'examen des seins.



Je donne 5 spéculums inox, 1 pince à biopsie

(don du laboratoire Gynéas, France),

2 pinces longuettes et un encart plastifié mural

de la démarche diagnostique et thérapeutique à pratiquer en consultation, qui sera collé sur le mur de la salle de consultation.



2- puis conférence (que je suscite fortement) de 1 heure 15 sur les lésions précancéreuses à la salle de conférence du service.

Conférence réussie : les participant(e)s ont bien compris la démarche des diagnostics visuels et les indications thérapeutiques.

Je vois que nos collègues sont enthousiastes et maintenant demandeurs.

Rendez-vous pris pour la 1^{ère} semaine d'octobre prochain.

En attendant, le service commencera à pratiquer les examens de col à l'acide acétique et au lugol.



CONCLUSION :

- 2 matinées, mais **quelques bonnes consultations de colposcopies bien parlantes**. Le message est bien compris que l'important est de faire beaucoup de colposcopies et encore et encore pour bien s'imprégner de l'imagerie.

- **La mini-conférence est parfaitement comprise** ; je laisse des polycopiés imprimés en couleurs et reliés (fournis par AMFA) de mon cours (*en anglais*), qui sont remis à une grande partie des participant(e)s, ainsi que la clé-USB du cours, des images de colposcopies, et de l'ordonnance de préparation du lugol pour le renouveler quand celui-ci sera épuisé.



Je reviendrai probablement avec un appareil de cryothérapie et sûrement avec des anses à résections (LEEP), et mettrai en place avec les 2 gynécologues ces 2 techniques, deux techniques qu'elles n'ont jamais pratiquées.



Un grand merci à Dr Yè Hein, efficace et bien présent, et Mme Say Say, collaborateurs d'AMFA pour Myeik, tout au long de cette semaine passée ensemble

III - La 2^{ème} semaine : Le Service de gynécologie-obstétrique de l'Hôpital Mère-Enfant de l'Université de médecine 1 de Yangon : conférence et consultations vidéo-colposcopiques

Rencontre avec Madame la Directrice du département de gynécologie-obstétrique, Madame la Professeur Yin Yin Soe, après un échange de mails pour concrétiser mon programme de 3 jours, et 2 entrevues préparatoires et efficaces avec Pyuma.

Ce sera :

- une actualisation des connaissances en matière de lésions précancéreuses du col,
- participer aux consultations diagnostiques, avec l'apport du lugol *qui n'existe pas au Myanmar*,
- l'accompagnement éventuel aux traitements par cryothérapie avec l'appareil de cryothérapie dont l'hôpital vient d'être doté, et par électro-résections (LEEP).



a / La conférence sera sur 3 matinées de 2 heures, en anglais, et traitera,

de l'infection par le papilloma virus (HPV-HR), des lésions précancéreuses (induites par ce virus), de l'imagerie colposcopique, des traitements éventuels par cryothérapie ou résection à l'anse diathermique (LEEP), avec les indications et les contre-indications, les suivis, des vaccins actuels (Gardasil° , Cervarix°) et de l'arrivée imminente de nouveaux vaccins aux spectres génotypiques plus large.



Elle s'adressera aussi bien à des gynécologues confirmés, qu'à des étudiants en spécialité ou des étudiants en dernière année de médecine, ou à des infirmières (sages-femmes)

La conférence sera bien perçue, assidument malgré l'imminence de la Fête de l'eau ouvrant le nouvel an birman. Belle découverte de l'apport du diagnostique visuel colposcopique, notamment avec le lugol, colorant inconnu au Myanmar.



Sont systématiquement copiés sur clé-USB le cours , ainsi qu'une iconographie colposcopique et l'ordonnance-type pour préparation du lugol, à dessein de diffusion des connaissances pour les participant(e)s.

Seront remis aux participants **55 photocopiés** (*en anglais*) du cours, imprimés et reliés par AMFA (gros travail de Pyuma).

b / Les consultations

4 salles, vouées exclusivement aux dépistages et prises en charge des lésions précancéreuses du col dont une avec un appareil de cryothérapie et une autre avec un vidéo-colposcope et imprimante, doublée d'une 2^{ème} petite salle avec un lit et tout le matériel d'électro-résection (LEEP), ...et un hystéroscope.



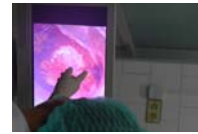
Les consultations de colposcopies ont lieu dans ce service 3 après-midi par semaine, sous l'autorité de la Responsable de la consultation, Mme la Dr Swe Swe Myint, avec 6 gynécologues. Les LEEP sont pratiquées par une des gynécologues, Mme la Dr Sanda Saw, les cryothérapies pratiquées à la demande.

Ces 3 jours de consultations seront remarquables à plus d'un titre, par la qualité des présentations des patientes que nous voyons, des diagnostics vidéo-colposcopiques avec l'acide acétique, maintenant bien complétés par le lugol, qui fait merveille, et par l'excellente ambiance conviviale, simple et constructive avec mes collègues.



Seront vues 19 patientes :

- 2 suspicions de cancer invasifs
- 4 CIN 3 (dont 1 à 6 mois de grossesse), 1 CIN 2
- 3 CIN 1, 1 CIN 1 guérie
- plusieurs métaplasies immatures (ASC-US au Pap test)
des métaplasies matures
- quelques infections
- des colposcopies normales (dont une patiente
avec un kyste ovarien)



Les dossiers des patientes sont tenus et répertoriés

Je donne 1 pince à biopsie (don du laboratoire Gynéas)



Pour cette mission, il n'est pas prévu de pratiquer ensemble des traitements : ce sera pour ma prochaine venue, ardemment souhaitée, me semble-t-il, en septembre ou octobre prochain (fonction des dates d'examens des étudiants).

CONCLUSION : des connaissances et une pratique de haut niveau médical, avec une demande de ma venue d'1 semaine en septembre ou octobre prochain (à fixer précisément par mail avec Mme la Pr Yin Yin Soe), pour parfaire les diagnostics vidéo-colposcopiques (acide acétique et lugol) et participer aux traitements.



IV- Pour être complet

Je veux remercier **Alain Patel** pour son aide continue dans la réalisation de ma mission, tant au point de vue humain, que matériel et financier à travers l'ONG « AMFA » qu'il préside. Grâce à elle je serai logé à Yangon dans ses locaux et à l'hôtel à Myeik, avec repas et vol intérieur Yangon-Myeik-Yangon.

Je remercie chaleureusement **Pyuma**, qui m'a accompagné avec gentillesse, efficacité et prévenance durant toute ma semaine à Yangon. La mise en place, grâce à sa persévérance auprès de Mme la Pr Yin Yin Soe, et la réalisation de ma mission lui doivent beaucoup. Grand merci Pyuma pour tout cela, et pour tous les repas ou visites birmanes.



Merci aussi à **Dr Yè Hein** pour sa présence constante à Myeik et les repas dans sa ville, et **Mme Say Say**, tous deux collaborateurs d'AMFA.



Sans oublier **Polé et Aymau** pour le soutien logistique local d'AMFA.

EN CONCLUSION

- 1 / **Un bon accueil** de Mme la Pr Yin Yin Soe, Chef du département de gynécologie-obstétrique de l'hôpital Mère-Enfant de l'Université de médecine 1, et de Mme la Dr Swe Swe Myint, responsable de la consultation de vidéo-colposcopie, avec ses collègues, qui seront très partie-prenante.

Bon accueil également de la Mme la Directrice de l'hôpital de Myeik et des gynécologues, bienveillantes et positives pour ma venue.

- 2 / **pour aider nos collègues** dans le perfectionnement et l'accompagnement
- des diagnostics des lésions précancéreuses du col utérin, avec notamment l'introduction du lugol,
 - et les traitements, prévus pour ma prochaine venue, par cryothérapies et résection à l'anse diathermique (LEEP).

Cela se fera sous forme d'un cours étalé sur 3 jours, simple et accessible, complet, et de la participation avec mes consoeurs et confrères aux consultations de colposcopie à l'hôpital Mère-Enfant de Yangon, ou cette fois-ci en IVA-IVL pour l'hôpital de Myeick (*Bonne nouvelle, le vidéo-colposcope, offert par AMFA à cet hôpital, vient d'être dédouané et envoyé à Myeik il y a quelques jours*)

J'ai laissé le cours complet (22 pages, en anglais) à ces 2 services, reçu comme très « parlant », avec l'ordonnance-type de la préparation du lugol, simple à réaliser par les pharmaciens des différents hôpitaux.

- 3 / **Localisations géographiques** : cela se fera dans ces 2 services de gynécologie de Yangon et de Myeik, avec les médecins des services et les futurs gynécologues
- L'Université 1 a les infrastructures en place pour la réalisation de cela : salle de conférence, salles de consultations, 1 appareil de cryothérapie dans l'une des salles, 1 appareil complet pour résections (LEEP) dans une autre des salles.
 - L'hôpital de Myeik sera/ est doté en formations et matériels.
 - Pour l'Université de médecine 2 (Pr Aye Aung), je ne sais s'ils auront obtenu du gouvernement le vidéo-colposcope et l'appareil de cryothérapie qu'ils souhaitent. Nous pouvons aider facilement pour les anses à résections diathermiques (LEEP).

4 / Je veux ici remercier :

- **en premier lieu le Professeur Alain Patel, qui a permis, à nouveau, la réalisation de cette mission, par sa générosité et sa grande bienveillance, le soutien sans faille et très concret d'AMFA tant sur place qu'à Paris.**

Je remercie, bien sûr aussi, Polé, coordinatrice locale d'AMFA et Aymon qui auront aidé à la mise en place de ma mission. Je serai bien épaulé, à Yangon, par Pyuma avec son omniprésence efficace, que je remercie très sincèrement. Mes remerciements vont aussi au Dr Yè Hein et Mme Say Say à Myeick. Je ne voudrais pas oublier les bons repas birmans auxquels Pyuma et Yè m'ont constamment conviés tout au long de ces deux semaines passées ensemble.

- **Enfin je veux ici remercier à nouveau la Fondation Sibylla Hesse, qui en plus de soutenir l'Association Gyn'Aide, à laquelle j'appartiens, dans ses missions d'aide aux femmes, notamment les plus démunies, dans le domaine de la prévention du cancer du col utérin, dans différents pays émergents d'Afrique ou d'Amérique centrale, s'investit maintenant avec nous au Myanmar.**

Docteur Rémi Catabelle

AMFA (Association Médicale France-Asie)
6 avenue Adrien Hébrard,
75016 Paris (France)
amfafrance@netcourrier.com

FONDATION SIBYLLA HESSE
451, rue St-Pierre
Montréal (Québec) H2Y 2MB
hbradet@fondationhesse.com

ASSOCIATION GYN'AIDE
189, rue de la Convention
75015 Paris (France)
gyn_aide@orange.fr
